

**Zeitschrift:** Parkett : the Parkett series with contemporary artists = Die Parkett-Reihe mit Gegenwartskünstlern  
**Herausgeber:** Parkett  
**Band:** - (1995)  
**Heft:** 43: Collaboration mit Susan Rothenberg & Juan Muñoz

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

THE PARKETT SERIES WITH CONTEMPORARY ARTISTS / DIE PARKETT-REIHE MIT GEGENWARTSKÜNSTLERN

# PARKETT

No. 43/1995

**SUSAN ROTHENBERG**

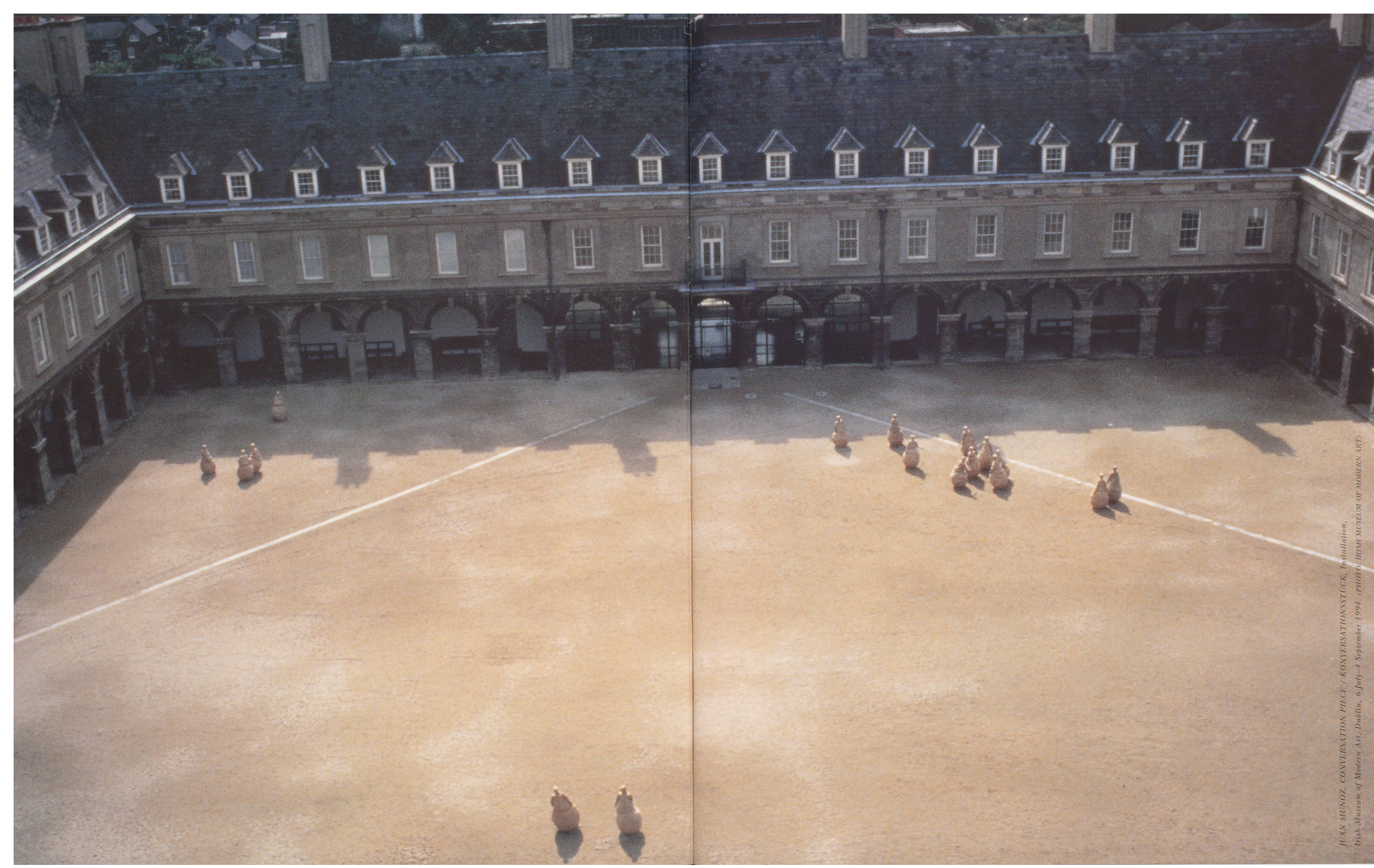
**JUAN MUÑOZ**

**INSERT: ROBERT SMITHSON**

**EDITIONS FOR PARKETT**

**JUAN MUÑOZ:** LYNNE COOKE ALEXANDRE MELO JAMES LINGWOOD GAVIN BRYARS  
**SUSAN ROTHENBERG:** INGRID SCHAFFNER ROBERT CREELEY JEAN-CHRISTOPHE  
AMMANN MARK STEVENS JOAN SIMON  
**MICHELLE NICOL:** CARSTEN HÖLLER HANS-ULRICH OBRIST: FABRICE HYBERT  
**LES INFOS DU PARADIS:** NEVILLE WAKEFIELD **CUMULUS AUS EUROPA:** JAMES ROBERTS  
**CUMULUS FROM AMERICA:** DANIELA SALVIONI **BALKON:** LISA LIEBMANN

SFR. 30.-/DM 35.-/US\$ 19.50



JUAN MUNOZ, CONVERSATION PIECE / KONVERSATIONSSTÜCK, Installation,  
Irish Museum of Modern Art, Dublin, 6 July - 4 September 1994. (PHOTO: IRISH MUSEUM OF MODERN ART)

## Breath

*Breath* as a braid, a tugging  
squared circle, “steam, vapour—  
an odorous exhalation,”  
breaks the heart when it  
stops. It is the living, the  
moment, sound’s curious  
complement to *breadth*,  
*brethren*, “akin to BREED...”  
And what see, feel, know as  
“the air inhaled and exhaled  
in respiration,” in substantial  
particulars—as a horse?

Not language paints,  
pants, patient, a pattern.  
A horse (here *horses*) is  
seen. Archaic in fact,  
the word alone  
presumes a world,  
comes willynilly thus back  
to where it had all begun.  
These horses *are*, they reflect  
on us, their seeming ease  
a gift to all that lives, , ,  
and looks and breaths.

Robert Creeley 1995

## Atem

*Atem*, wie ein Haarzopf, ein gezerter  
quadratischer Kreis, «Dampf, Dunst –  
ein wohlriechender Hauch»,  
bricht das Herz, wenn er  
aufhört. Es ist der lebendige, der  
Augenblick, die merkwürdige  
Lautnachbarschaft zu *allem*,  
*Atom*, «verwandt mit Seele, Rauch...»  
Und was sehn, fühlen, wissen wie  
«die im Atemvorgang eingezogene und  
ausgestossene Luft», in substantiellen  
Einzelheiten – wie ein Pferd?

Nicht Sprache malt,  
malmt, mählich, ein Muster.  
Ein Pferd (hier *Pferde*) –  
sichtbar. Eigentlich archaisch  
unterstellt das Wort  
allein eine Welt,  
kommt wohl oder übel dahin  
zurück, wo alles begann.  
Die Pferde da *sind*, sie bedenken  
uns, ihr Anschein  
ein Geschenk – allem was lebt,  
schaut, atmet.

Robert Creeley, 1995  
(Deutsch: Klaus Reichert)



SUSAN ROTHENBERG, *BREATH*, 1993, oil on canvas, 27 $\frac{1}{4}$  x 25" / *ATEM*, Öl auf Leinwand, 69,2 x 63,5 cm.